

대학 중국어 교육 평가에 관한 반성과 모색*

高光敏** · 崔亨旭***

目次

1. 서론
2. 기존 중국어 교육 및 학업 평가의 문제점
3. 중국어 학업 평가의 새로운 모색
4. 새로운 중국어 학업 평가의 예시와 활용
5. 결론

1. 서론

중국어 경제대국으로 도약하고, 특히 한국의 제 1 무역상대국으로 자리매김하면서, 중국어 학습 열기는 더욱 뜨겁게 달아오르고 있다.¹⁾ 중국어를 제2

* 이 논문은 2007년도 정부재원(교육과학기술부 학술연구조성사업)으로 학술진흥재단의 지원을 받아 연구되었음. (KRF-2007-A00016)

** 漢陽大學校 BK21 研究助敎授 A005752@hanyang.ac.kr

*** 漢陽大學校 中文科 敎授 chw@hanyang.ac.kr

1) 이는 세계적인 추세이다. 성인들은 물론 전 세계 초중고 교육 현장으로까지 중국어 학습 열풍이 거세다. 현재 영국에서는 11-16세 교육과정인 중등학교 7곳 중 1곳에서 중국어를 가르친다. 에드 볼스 영국 가족·교육장관은 최근 영국 10대 청소년의 중국어 교육 기회를 더 확대하겠다고 밝혔다. 또 지난해 대입자격시험의 외국어 과목 선택에서 중국어를 선택한 응시자가 전년도 대비 16%나 늘었다. 상황은 미국도 비슷하다. 대학과목 선이수제(AP) 테스트에서 중국어를 택하는 비율이 독일어를 앞서, 스페인어와 프랑스어에 이어 세 번째로 많았다고 시험을 주관하는 칼리지 보드(CB)가 밝혔다. 중국이 명실상부한 주요 2개국(G2) 대열에 올라서면서 중국어의 유용성은 더 이상 수사에 그치지 않고 있다. (이상 『서울신문』, 2010년 2월 19일자 기사 참고)

외국어로 선택하는 중고등학교가 많아졌고 대학에서도 중국어 관련 학과가 꾸준히 신설되고 있다.²⁾ 뿐만 아니라 사설 학원들은 다양한 과목을 On-Off라인으로 개발하여 중국어 학습의 수요에 부응하고 있다. 대학에서는 주로 교양 선택 영역에 배치하던 중국어 과목을 전교 필수로 개설하고 있으며,³⁾ 현지탐방 프로그램, 교환학생 파견, 현지학기제 등등 다양한 현지 언어 학습 프로그램까지 운영하고 있다. 중국어 교육의 열기는 연구 분야에서도 드러난다. 기존의 어학과 문학 연구가 주를 이루던 중어중문학계에서도 점차 중국어 교육 분야에 관심을 기울이고 있다.⁴⁾ 이처럼 다양한 분야에서, 중국어 학습의 열기가 더해가고 있으며 그 추세는 앞으로도 계속 지속될 것으로 보인다. 따라서 각급 교육현장에서는 중국어 학습의 양적인 팽창에 대응하는 동시에 기존의 교육내용을 점검하고 새로운 교육방법을 모색하여 질적인 발전도 적극 도모해야 할 것이다.

- 2) 한국교육개발원 교육통계연구센터 자료에 의하면 2007년 현재 전국 3032개 중학교 중 중국어를 선택한 학교는 모두 816개교이며, 1457개 고등학교 중 중국어를 선택한 학교는 736개교이다. 또한 372개 고등교육기관 중 중국과 관련 있는 학과(중어중문학, 중국학, 중국문화학과 등)가 있는 학교는 모두 207개교이다. (金鉉哲, 「關於韓國的漢語教學現狀與發展」, 『중국어문학논집』, 제53호, 2008년 12월, 註5 참고)
- 3) 한양대학교의 예를 들면, 4년 주기로 개편되는 전교 교육과정에서 교양중국어 과목은, 2001-2004교육과정까지는 교양 선택 영역에 배치되었고, 2005-2008교육과정에서는 한 단계 격상된 대학기초 영역(단과대학 별로 필수 또는 선택으로 지정하는 과목군)에 배치되었으며, 현행 2009-2012교육과정에서는 마침내 전교 공통택필(모든 학생이 국어·영어·과학철학·중국어 중 3과목 이상을 이수해야 하는 최상위 교양 과목군)에 배치되었다.
- 4) 이형호는 1961년 『중국어학보』가 발간된 이후 2004년 6월까지 출간된 학술지를 대상으로 중국어 교육관련 논문의 수에 대한 통계를 낸 바 있다. 그의 통계에 따르면 1960년대부터 1980년대까지 발표된 논문은 총 963편이었으나, 그중 교육관련 논문은 1편에 불과했다. 또한 1990년대 2774편의 논문 중에서도 교육관련 논문은 12편에 그쳤다. 특히 1990년대 초·중반에는 교육관련 논문이 발표되지 않다가 중국과의 수교 이후 1999년부터 교육관련 논문이 증가세를 보이고 있다. 2000년 이후에는 불과 4년 사이에 60여 편의 교육관련 논문이 발표되었는데, 이를 통해서도 알 수 있듯이 중문학계에서 중국어 교육 분야에 점차 많은 관심을 보이고 있음을 알 수 있다. (이형호, 「중국어교육의 연구 현황과 방향」, 『중국어문학논역총간』, 제15집, 2005년, 304-305쪽 참고)

지금까지 중국어 교육과 관련된 연구는 ‘새로운 학습 영역 개발’ 또는 ‘참신한 교육방법’ 부분에 주로 집중되었다. 이를 통해 제기된 다양한 방법들은 학습현장에 활용되기도 하였다. 그러나 참신한 학습 영역과 방법이 개발된다 하더라도 교육 환경과 학습 여건을 충족시키지 못한다면, 오히려 효율성이 떨어지거나 심지어 무용지물이 될 수도 있다. 이에 본고는 중국어 학습의 운용적인 측면으로 관심을 돌려 특히 중국어 교육에 있어서 평가의 문제를 세부적으로 다루고자 한다.

중국어 교육 분야의 연구는 대체적으로 교육 내용에 집중되어 있었고, 평가의 영역은 주의를 기울이지 않은 편이었다.⁵⁾ 평가의 내용과 방법이 교육의 내용을 결정할 수 있기 때문에, 평가는 교육과 밀접한 관계를 갖고 있다. 평가의 문제는 대학 교육에서 보다는 주로 고등학교 교육에서 더 많은 주목을 받고 있다. 특히 중고등학교에서는 제 7차 교육과정에 수행평가가 도입되면서, 평가의 영역에 보다 많은 관심을 기울이게 되었고 실제 다양한 평가의 방법을 고안하여 운영하고 있다.⁶⁾ 이제 중국어 교육의 평가의 문제는 대학의 교육 현장에서도 적극적으로 고민하여, 대학의 교육 환경에 맞는 평가의 틀을 고안하고 이를 최대한 활용할 수 있게 해야 한다.⁷⁾

평가는 단순히 학생들의 수준을 평가한다는 것 외에 교육 내용 및 방법과도 밀접한 관련이 있다. 뿐만 아니라 학생 지도에도 적극적으로 활용할 수 있는

5) 위의 논문에서 이형호는 중국어학 관련 논문을 ‘어학’, ‘언어’, ‘교육’으로 분류하고, 그 중 ‘교육’ 분야는 다시 ‘교육영역’, ‘교육방법’, ‘교재’로 구분했는데, 여기에 교육평가에 대한 논문은 없었다. 위의 논문 314-318쪽 참고.

6) 수행평가라는 용어는 전통적인 객관식 지필고사와는 대비되는 대안적인 평가체계라는 의미를 내포하며, 단편적인 객관식 지식평가를 지양하고 서술형, 논술형, 실기 등 다양한 형태의 평가 방법을 두루 포괄하는 의미로 사용되었다. 최근 초중고교는 다양한 영역에서 수행평가를 도입하여 운영하고 있다. (김영준, 「수행평가의 의미와 방법」, 『한국프랑스어문교육학회 1999년 공동학술대회논문집』, 1999년 11월, 51-52쪽 참고)

7) 엄익상 등은 『중국어교육 어떻게 할까』에서 중국어 수행평가의 항목과 내용을 예시한 바는 있으나 역시 고등학교에서 실시한 것으로 대학 중국어 교육에서의 수행평가는 아직까지 생소한 것이라 할 수 있다. (엄익상, 『중국어교육 어떻게 할까』, 서울, 한국문화사, 2005년, 282쪽 참고)

매우 중요한 항목이다. 이에 본고는 중국어 교육에서의 평가의 문제에 초점을 맞춰 기존 중국어 교육의 문제점을 점검하고, 새로운 학습 평가의 개념과 방법을 제시해보고자 한다. 본고를 통해 중국어 교육의 평가 문제에 관심을 기울이게 되고, 제시된 예시안이 중국어 교육 현장에 도움이 되기를 바란다.

2. 기존 중국어 교육 및 학업 평가의 문제점

앞서 언급했듯이, 학습 평가 방법은 교육의 내용과 방향을 결정짓는 역할을 한다. 평가는 교육 전반에 걸쳐 매우 중요한 작용을 하는 항목 중의 하나로서, 학생들에게 성적을 주는 것만이 임무는 아니다. 이에 근래 초중등 교육 과정을 중심으로 평가의 문제에 대해 많은 관심을 보이고 있으며, 실제로 기존의 평가 방식에서 벗어나 변화하고 발전된 다양한 방법들을 시행하고 있다.

반면 대학 교육의 평가 부분에는 대체로 큰 변화가 없었다. 대학 내에서는 평가가 교강사들의 개별적 고유 영역이었으며, 연구자들도 크게 주목하지 않았다. 현재 시행되고 있는 평가 방식은 상대평가 혹은 절대평가 여부만 제시해 주고 평가의 항목과 기준은 교강사 재량에 맡기는 형태이다. 절대평가의 경우 교강사 개인의 근거기준에 따라 평가 결과가 유동적이다. 상대평가의 경우도 단지 해당인원의 백분율을 결정하는 것만 다를 뿐, 교강사의 판단에 의존하는 것은 마찬가지이다. 학교에서 교강사에게 평가의 구체적인 항목과 방법을 요구하지 않는 상황에서, 교강사들에게 평가의 문제에 관심을 기울이게 하는 것은 거의 불가능하다. 때문에 현재 대학교육제도의 틀에서 평가에 대한 다양한 모색은 결국 교강사 개개인의 열의와 역량에 달려있을 뿐이다.

대학의 교육 평가에서 주로 활용되는 근거는 중간고사와 기말고사 때 치르는 지필고사이다. 그 외에 출석, 과제, 발표 및 학습태도 등의 항목도 있지만, 대체로 점수 배점이 높지 않거나 요식적인 의미를 갖는 경우가 많아 사실상 평가는 거의 지필고사에 근거한다고 할 수 있다. 또한 지필고사의 결과는 단

순히 점수로 나타나며, 학생들은 학기말에 자신의 성취도를 점수로만 통보 받게 된다. 이때, 그 점수가 갖는 의미에 대한 피드백은 거의 받지 못하는 실정이다. 때문에 이론수업, 실습수업, 어학수업 등의 다양한 수업 영역과 특성에 맞는 발전적이고 객관적인 평가 방식의 개발이 절실하다.

중국어 수업의 학업평가 역시 위의 경우와 다르지 않다. 중간고사와 기말고사의 지필고사가 주를 이루는 가운데, 간혹 수시로 ‘본문 암기’ 등 암기 시험, ‘단어 시험’ 등 쪽지 시험이 추가되기도 하지만 결국 최종 점수는 주로 지필고사에 의지하고 있다. 중국어의 실질적인 언어구사능력 향상을 위해 ‘읽기’, ‘쓰기’, ‘듣기’, ‘말하기’ 등 다양한 영역의 학습이 필요한 만큼 학업평가도 이에 대한 개별적이고 다면심층적인 평가가 필요하다. 중국어 회화 수업의 경우, 수업 중에 주로 회화를 연습했으면서 시험은 지필고사로 치르는 것은 실기 수업을 해 놓고 이론을 시험 보는 격이다. 이렇게 되면 교육의 내용과 평가가 일치하지 않아 이상적인 교육효과를 기대하기 힘들다. 중국어 번역이나 작문 관련 과목은 지필고사에 의지해도 무방하다. 하지만 회화 과목을 지필고사로 평가한다면 중국어를 이해하는 능력은 향상된다 하더라도 실제 중국어의 ‘말하기’, ‘읽기’, ‘듣기’ 능력의 효율적인 향상은 기대하기 힘들 것이다.

평가가 결과만 표시할 뿐 과정을 나타내지 못한다는 점도 개선되어야 한다. 이론 수업의 경우, 기말에 한차례 지필고사를 통해 그동안의 이론에 대한 숙지도를 평가하는 것이 가능하다. 하지만 중국어 수업과 같은 어학수업이나 실습위주의 수업인 경우는 단계적인 학습과 지도가 필요하다. 만약 이러한 수업들이, 단지 한 두 차례의 시험을 통해 목표 도달 여부만을 측정한다면, 평가의 궁극적인 목표에는 도달하지 못할 것이다. 한 학기 16주의 수업은 결코 짧지 않은 시간이다. 중국어 수업의 경우, 한 학기동안 다양한 방법으로 자주 평가하여 학생들의 변화하는 과정을 파악한다면, 그때그때 학생들에게 필요한 학습을 제공하고 단계적 학습지도의 효과도 얻을 수 있다. 최종적으로 정량화된 점수만으로 결과를 평가하는 지금의 방식으로는 교육의 효율성을 제고하기 어렵다.

평가의 결과를 점수로만 절대화하는 것도 개선할 필요가 있다. 정량화된 점수는 학생들에게 한 학기 학습에 대한 구체적인 정보를 제공하지 못한다. 학생들은 자신의 수준이 얼마나 향상되었는지, 어떤 부분에 어떠한 노력이 더 필요한지 알지 못한다. 이러한 평가방식에 젓어 들어, 학생들은 높은 점수만 기대할 뿐 평가기준의 적합성과 단조로움에 대하여 문제를 제기하지 않는다. 자신의 학습에 어떤 문제가 있고 어떤 부분이 필요한지 등에 대해서는 더욱 관심을 기울이지 않는다. 심지어 평소 회화 과목의 수업에는 소홀하던 학생들이 지필고사에서는 높은 점수를 취득하거나 아니면 그 반대 상황이 발생하여 교강사로 하여금 난감하게 하는 경우도 많다. 지필고사만 잘 치르면 된다는 생각에 평소 수업은 소홀히 하다가 시험 때만 관심을 기울이는 학생들도 있다. 이러한 문제들은 향후 지속적으로 풀어야 할 대학 교육의 숙제들 중의 하나이다. 결국 이처럼 평가가 단순히 정량화되어 결과로서만 제시되는 상황에서는 평가를 통해 기대할 수 있는 ‘문제 점검’, ‘성취도 파악’, ‘학습방향 설계’ 등의 효과를 기대하기 힘들게 된다.

평가가 단순히 점수로만 절대화되는 현실은 HSK시험에도 잘 드러난다. HSK시험은 중국이 외국인의 중국어 수준을 평가하는 시험이지만, 이제 한국의 기업과 기타 기관, 심지어 대입 특별전형에서도 중국어 실력을 평가하는 척도로 그 절대적 위상을 굳혀가고 있다. 때문에 학생들은 중국어 실력을 향상시키기 보다는 HSK의 점수를 얻기 위해 몰두하고 있으며, 중국어 학습의 목적이 시험 점수 취득으로 바뀌는 현상까지 일어나고 있다. 중국어 능력이 뛰어난 학생들도 HSK 시험 성적이 모두 좋은 것은 아니기 때문에 어쩔 수 없이 HSK 시험을 대비하기 위한 공부를 따로 해야 하는 상황이다.

대학 중국어 수업이 정량적인 점수만으로 평가될 때 향후 그 폐단은 지속될 것이다. 학생들의 수강 목적이 중국어 능력 향상에 있지 않고 학점취득에 있게 될 것이며, 기본 회화보다는 지필고사에 더 신경을 쓰게 될 것이다. 위에서 살펴 보았듯이, 평가의 내용과 방법은 학생들의 학습방향과 내용을 결정하는 중요한 항목이다. 때문에 학습 효과를 최대한 발휘할 수 있는 평가 방식

의 개발은 시급한 과제라고 할 수 있다. 대학에서 시행되는 점수 위주의 평가 방식은 중국어 학습에 적극성을 담보할 수 없으며, 오히려 학생들의 욕구를 감소시키거나 포기하게 하는 결과를 낳을 수 있다. 때문에 현 제도 속에서 활용 가능한 평가방식을 모색하여 활용함으로써 제도적인 미흡함을 보완할 필요가 있다.

마지막으로, 평가의 결과가 학생들에게 피드백을 제공하지 못하는 점도 개선되어야 한다. 학기말에 통지된 점수는 학생의 구체적인 학습 과정을 설명하지 못하기 때문에 피드백 자료의 역할을 할 수 없다. 중국어 과목을 수강한 후, 학생들은 자신이 얼마나 성취했는지, 어느 영역이 발전했고, 어느 부분에 노력이 필요한지 모르는 상태이기 때문에 새로운 학습 동기를 부여받기 힘들다. 이럴 경우, 앞으로 어느 영역의 수업을 듣고, 어떤 방법으로 학습을 할지 결정하는 것은 모두 학생들의 주관적 판단에 의지하게 된다. 이러다 보니 학생들은 자신의 실제 수준보다 낮은 수업을 듣게 되거나 수준이 지나치게 높은 수업을 신청했다가 정정하는 경우가 생기게 된다. 평가의 결과가 자신의 실력과 수준을 제대로 알려 주지 못하고, 향후 학습의 방향을 제시하지 못하기 때문에 학생들은 학습의 미로에 빠져 헤어 나오지 못하거나 포기하는 경우까지 생기게 된다. 오늘날 사회 각계각층에서 중국어의 필요성에 대한 인식이 증대되어 초급중국어, 기초중국어 등 입문 단계의 중국어 과목을 공부하는 사람은 많이 늘었지만 그 다음 단계로 가는 경우가 현저히 적은 이유 중 하나가 바로 여기에 있다. 상황을 개선시킬 수 있는 적극적이고 구체적인 모색이 절실하다.

3. 중국어 학업 평가의 새로운 모색

평가에는 다양한 형식과 내용이 있다. 그 중에서 중국어 교육에 부합한 것들을 선택하여 새로운 모델을 만들어 내는 것이 중요하다. 평가는 테스트, 에

세스먼트, 이벨류에이션 등 다양한 명칭으로 불리며⁸⁾, 그 시기와 목적에 따라 유형이 달라진다. 우선 성취도 평가는 학교에서 가장 많이 사용되는 평가방식으로, 일정한 내용을 가르친 다음 학생들이 얼마나 잘 배웠는지, 학습목표를 잘 성취했는지 측정하는 평가방식이다. 그 외에 학습과정에 기초학력이 어느 정도 되는지 평가하는 진단평가, 교수-학습의 도중에 수시로 학생들의 학습 정도를 측정하는 형성평가가 있으며, 같은 수준의 학생을 배치하기 위해 실시하는 배치평가, 특정한 목적에 맞는 사람을 선발하기 위한 선발평가 등이 있다.⁹⁾

교육은 모르는 것을 알게 하는 것이며, 이것은 한 곳에서 다른 곳으로 옮겨 가게 하는 과정으로 비유될 수 있다. 이때, 교수자는 학습자의 ‘현재 위치’를 파악하고 ‘목표’를 설정한 후, 목표에 도달할 수 있는 ‘방법’을 선택한다. 이를 근거로 교육을 진행하고, 그 끝 단계 혹은 도중에 제대로 목표에 도달했는지 가늠하는 ‘평가’를 시행한다. 중국어 입문 수업의 경우, 학생이 중국어를 전혀 또는 거의 모르는 상태가 ‘현재 위치’이며, ‘한어병음을 읽고 쓸 수 있는 수준’이 ‘목표’가 될 수 있다. 이를 위해 교수자는 ‘읽기’, ‘쓰기’, ‘암기’, ‘받아쓰기’ 등의 방법을 선택하여 가르치고, 이후 ‘목표’에 도달했는지 평가하게 된다. 여기서 평가는 단순히 사후에 치러지는 점점이 아니라, 학생들에게 평가의 지침을 알려줌으로써 목표에 도달하도록 도와주는 방편이 되어야 한다.

평가의 주된 목적은 교육의 목표에 도달하는 것이다. 이때, 선행되어야 할 것은 학습자의 수준을 파악하는 것이다. 한어병음에 익숙한 학생들을 대상으로 ‘한어병음의 숙달’을 목표로 세울 수는 없다. 학습대상자가 이미 한어병음에 익숙하다면, 목표를 수정하거나 그들을 학습대상에서 제외시키고 적합한 대상을 찾아야 한다. ‘초급중국어’를 수강하는 학생들 중에는 처음 중국어를 접하는 학생들뿐만 아니라, 이미 고등학교 때에 중국어를 배웠거나, 개인적으로 학원을 다닌 학생도 있으며, 심지어 조기 유학을 경험했던 학생과 중국 국적

8) 이완기, 『영어 평가 방법론』, 서울, 문진미디어, 2007년, 23쪽 참고.

9) 위의 책, 31-33쪽 참고.

의 학생들도 있다.¹⁰⁾ 이런 학생들은 종종 학습 분위기를 흐리는 주요 원인이 된다. 때문에 다양한 학생들의 수준을 파악하기 위해 우선 진단평가가 필요하다. 진단평가를 통해 수업대상자를 확정하고, 수준에 맞지 않는 학생들은 다른 수업으로 수강을 유도해야 한다. 이처럼 학생들의 ‘현재 위치’를 확인하는 진단평가는 학기 수업 직전 또는 초기에 꼭 필요한 평가라고 할 수 있다.

교육의 목표가 불명확하고 구체적이지 않을 때, 교육의 내용과 평가의 방식에도 문제점들이 발생한다. ‘초급중국어’의 경우, 교수자가 ‘초급’ 수준의 교육 목표를 명확하게 규정하지 않으면, ‘말하기’, ‘듣기’, ‘읽기’, ‘쓰기’ 등 각 영역의 학습도 구체적 목표를 상실하게 된다. 이렇게 되면 교수, 학습 모두 방향을 잃고 표류할 수 있다. ‘초급중국어’를 수강하는 학생들 역시 자신의 목표를 상실하고 그저 ‘기본적인 회화는 할 수 있는 수준’ 식의 막연한 목표를 설정하게 된다. 특히 학습목표가 구체적이지 않으면, 중국어의 ‘초급’, ‘중급’, ‘고급’ 과목은 구분이 모호해지고, 매 학기의 수업은 학생들의 수준에 맞춰 매번 다른 수업을 진행해야 할 것이다. 예를 들어 ‘초급중국어’의 목표를 ‘한어병음의 숙달’로 설정하고 각 영역의 목표를 세분화하지 않으면, ‘읽기’, ‘쓰기’, ‘듣기’, ‘말하기’ 등의 영역이 균형 있게 학습되지 못할 것이다. ‘한어병음의 숙달’ 보다는 좀더 구체적으로 ‘한어병음을 보고 읽을 수 있는 수준’과 ‘중국어 듣고 한어병음으로 받아쓸 수 있는 수준’ 등으로 세분화하는 것이 필요하다. 전자의 목표를 위해서는 ‘보고 읽는 연습’을, 후자를 위해서는 ‘듣고 쓰는 연습’을 하게 될 것이다. 목표가 구체화될수록 방법이 구체화되며 이에 따라 이를 측정하는 평가도 세분화 될 수 있다. 그냥 ‘서울에서 부산 간다’는 막연한 목표보다, ‘몇 월 몇 일 몇 시에 서울 어디에서 부산의 어디로 간다’는 구체적인 목표를 설정하면 이에 따라 어떤 교통수단을 사용할 것인가 등등의

10) 중국학생들은 전공수업의 부담 때문에 대부분 학점취득을 위해 중국어과목을 수강하려고 한다. 대학에서는 중국 유학생들이 중국어 수업을 수강하지 못하도록 하는 학칙이 없는 경우가 많고, 또한 한국 국적을 소유한 조선족 학생들도 많기 때문에 제재가 쉽지 않다. 일반적으로 교강사가 첫 수업에서 수강정정을 요구하지만 자신의 신분과 중국어 실력을 속이고 수강하여 높은 학점을 얻는 학생들도 있다.

방법도 구체화될 수 있다. 외국어 교육에는 종합적인 능력 배양이 핵심이 되기 때문에 다양한 영역의 학습방법을 선택하여 강의하고 이를 평가해야 한다. 평가영역의 세분화는 목표를 구체화시킬 뿐만 아니라 학습방법의 세분화를 유도하기 때문에 외국어 교육을 보다 효율적으로 시킬 수 있는 중요한 항목이 된다.

전공 과정의 경우, 중국어 수업은 여러 과목이 개설되어 있다. 여기서 한두 과목의 목표가 구체적으로 설정되어 수업을 진행한다 하더라도, 다른 과목들의 수업 목표가 불명확하고 또 전체 과목들의 수업 목표가 유기적으로 연계되어 있지 않다면, 중국어 교육의 효율성은 떨어진다. 때문에 각 과목은 학습 목표와 수준을 명확하게 하여, 수준별, 영역별, 학년별로 배치되어야 한다. 이를 위해 관련 학과에서는 중국어 교육을 전담하는 일종의 코디네이터 교수를 정하여 각 단계의 수준 설정, 교재 선택, 강의 교강사 안배 등을 주관하고 각각의 강좌를 통해 얻어지는 평가 자료를 취합하여 피드백에 적극적으로 활용할 수 있도록 시스템을 정비해야 한다. 또한 정기적으로 워크숍을 개최하여 매 학기 중국어 교과와 운영상황과 문제점, 개선사항을 체크하여 수시로 반영하는 것이 바람직하다.

평가는 최종적으로 학습 목표에 도달했는지만을 가늠하는 것이 아니라, 그것을 통해 수시로 학습자의 상황을 파악하고 목표지점으로 인도하는 역할을 해야 한다. 현재 대학의 일회성 평가와 정량화된 점수는 학습자에게 구체적인 정보를 알려주지 않을 뿐만 아니라, 평가를 통한 '적극적인 지도'라는 순기능적 역할을 제대로 발휘하지 못하고 있다. 학생들이 서울에서 부산으로 이동하는데, 교수자가 부산에 서서 제시시간에 오는지 아닌지 평가하고 마는 것이 아니라, 여러 중간지점에서 제대로 이동하고 있는지 평가하고 그렇지 못할 경우 다른 방법을 동원하여 주어진 시간 안에 부산에 도착하도록 인도해야 한다. 때문에 일회성의 결과위주 평가는 지양해야 하며, 그때그때 변하는 학생들의 이해도와 성취도를 평가해야 한다. 이러한 측면에서 다양한 영역의 형성평가도 반드시 병행하여, 수시로 학생들의 수준과 학습 성취도를 체크해야 한다.

또 교육목표의 도달 여부만을 평가의 내용으로 삼는다면, 평가가 제 기능을 발휘하기 어렵다. 매우 중요한 항목임에도 불구하고 실제 교육 현장에서는 소홀하기 쉬운 것이 바로 피드백의 제공이다.¹¹⁾ 적절한 평가를 통한 피드백을 제공함으로써, 학생들이 어느 수준에 도달했는지, 어느 부분이 뛰어나고 어떤 부분이 취약한지 알게 해야 한다. 이를 통해 성취를 경험하고 새로운 학습 동기를 부여받게 될 것이다. 형성평가를 통해 학생들 자신의 변화과정을 파악하게 하고 자신의 수준을 알려주어 학생들 본인이 숙지하도록 한다. 중국어 수업은 한 학기로 끝나는 경우가 많지 않으며, 설사 한 학기로 끝내려는 학생들이 있다라도 지속적으로 관련 과목을 수강하여 일정한 수준에 이를 수 있도록 유도해야 한다. 때문에 학기 초의 진단평가, 수시로 진행되는 형성평가, 학기말의 종합적인 성취도 평가를 통해 학생의 발전된 모습을 확인하게 하고, 다음 학기에는 어떤 수업을 들어야 하는지, 어느 부분을 더 보충해야 하는지 등 지속적인 수강지도와 학습지도를 병행하는 것이 바람직하다. 이때 평가가 피드백 자료로 제공될 수 있도록 체계적으로 설정하고 관리한다면, 맞춤형 상담을 통한 단계적 학습지도가 이루어 질 수 있다. 일회성 점수 위주의 대학 평가 형식을 보완하는 평가의 형식과 평가제도의 구상이 필요한 중요한 이유이다.

이를 정리해보면, 중국어 교육의 학업평가가 제 역할을 하기 위해서는 먼저 관련 과목들과의 유기적 연계 하에 학습목표가 명확하고 구체적으로 설정되어야 하며, 학기 초 진단평가를 통해 학습대상의 수준을 파악해야 한다. 또 학기 중에는 다양한 영역에서 목표에 도달했는지 수시로 평가해야 하며, 그 내용을 학생들의 피드백 자료로 삼아 적극적인 학습지도를 실시해야 한다.

11) 국내 영어 교육학 분야에서는 실제 고등학교에서 시행되고 있는 영어 수행평가를 분석한 바 있다. 조사에 의하면, 여러 학교에서 다양한 수행평가의 방법들을 활용하고 있지만, 수행평가의 점수에만 초점을 맞추고 있어서 피드백 제공에 대해 전혀 언급을 하지 않은 것으로 나타났다. 이 때문에 수행평가의 결과물을 통해 교수-학습 활동에 유의한 정보를 제공할 수 있는 방안의 모색이 필요하다는 주장도 제기되었다. 송대연, 「고등학교 영어 수행평가 영역 및 평가방법 분석」, 『영어교육연구, 제 34호』, 2007년 5월, 117쪽 참고.

4. 새로운 중국어 학업 평가의 예시와 활용

위에서는 중국어 교육에 있어서 이상적인 학습 평가의 개념과 방법에 대해 논의하였다. 이제 위의 논의에 의거하여 중국어 학습의 평가 방법을 예시하고 그 구체적인 활용 가능성을 가늠해보고자 한다. 예시로 든 수업은 전공 영역의 ‘초급중국어’ 수업이다. 대략적인 수업의 내용과 평가는 다음과 같다.

과목명칭	초급중국어	
수업형태	3시간 3학점 과목	
인 원	약 25명	
기초 학습 수준	1. 성조와 발음이 안정됨. 2. 한어병음을 읽을 수 있음. 3. 중국어를 듣고 쓸 수 있음.	
학습목표	읽기	한어병음을 보지 않고, 교재의 내용을 읽을 수 있다.
	듣기	본문에 나온 단어와 문구를 듣고 그 의미와 내용을 이해할 수 있다.
	쓰기	본문을 듣고 중국어로 쓸 수 있다.
	말하기	본문 내용과 이에 근거한 응용 회화를 할 수 있다.
	암기	교재의 단어와 본문을 모두 외운다.
평가의 형식과 내용	1. 첫 수업에 평가의 내용과 방법, 배점 기준을 공지한다. 2. 중간, 기말 시험을 치르지 않고 매번의 평가로 시험에 대처한다. 3. 중간, 기말 시험기간인 8주차와 16주차는 평가표를 근거로 면담을 실시한다.	

과목 명칭은 ‘초급중국어’이고, 수업시간은 대학에서 가장 일반적인 3학점 3시간이며, 수강 인원은 약 25명으로 설정하였다. 구체적으로 학생들을 평가하고 파악된 내용을 피드백 자료로 제공하는 것이 평가의 주된 역할 중 하나이다. 이것이 가능하기 위해서는, 교수가 학생을 관찰하고 파악할 수 있는 환경이 갖추어져 있어야 한다. 학생의 수가 30명을 초과했을 때, 학생의 이름을 외우거나 출석과 학습태도를 체크하는 것도 쉽지 않다. 학생의 수의 수가 적을수록 교육적 효과가 높은 것이 사실이지만, 현재 한국 대학의 교육 상황에

서 학습 평가 방법의 효과를 기대할 수 있는 인원은 대략 25명이라고 판단된다. 만약 수강인원이 30명을 초과할 경우, 분반 등의 과정을 거쳐 25명의 선을 유지할 수 있도록 해야 한다.

‘기초학습 수준’은 본 수업을 수강할 수 있는 수준을 말한다. 앞서 언급했듯이, 수업대상의 수준을 확정하여 제한하지 않으면 수준에 맞지 않는 학생들이 수강하게 되어, 결국 교육의 효과를 떨어뜨릴 수 있다. 때문에 본 수업은 성조와 발음이 숙달되어 있는지를 수강 가능 수준으로 설정했다. 그 구체적인 내용으로는 ‘한어병음을 보고 읽을 수 있음’, ‘중국어를 듣고 한어병음으로 쓸 수 있음’으로 세분화하였다. 이것을 근거로 진단평가를 실시하여, 이 수준에 미치지 못하거나 너무 잘하는 학생은 수강대상에서 제외하여 다른 단계 수업으로 수강지도를 해야 한다.

‘학습목표’는 단순히 ‘초급’ 수준으로만 설정했지만, 그 구체적인 항목을 ‘읽기’, ‘듣기’, ‘쓰기’, ‘말하기’, ‘암기’로 구체화시켰다. 각 영역의 목표는 이후 평가의 주된 항목이 되며, 이에 따라 학생들의 성취도를 수시로 체크하게 된다. 첫 수업시간에 학생들에게 본 수업의 학습 목표를 제시하고 평가의 내용과 방법들을 소개함으로써 구체적이고 분명한 학습 설계를 할 수 있도록 한다.

‘평가 형식과 내용’에서는 구체적인 내용과 방법 그리고 시기를 명기하였다. 본 교과는 형성평가를 수시로 실시하기 때문에 별도로 중간고사와 기말고사를 치르지 않으며, 그 시간에는 상담을 통해 학생들에게 그 동안의 성취도를 공지하고 학습지도를 실시한다. 가장 중요한 것은 첫 시간에 학생들에게 평가의 내용과 방법, 평가의 근거와 배점 등을 공지하는 것이다. 위의 내용을 포괄하는 ‘학업 평가의 기준’은 다음의 도표와 같다.

여기서 각 항목과 배점은 각각 출석(10), 학습태도(20), 단어시험(10), 암기(20), 받아쓰기(10), 본문쓰기(10), 역할극(20)이다.

평가는 수시로 실시되 시기를 8주차 이전과 9주차부터 15주차로 양분하여 점수를 배분하였다. 이는 8주차에 중간 점검 및 상담을 실시하기 위해서다. 위의 평가 항목과 구체적인 평가 방법을 세분하여 기술하면 다음과 같다.

【학업평가 기준표】

평가 영역	내용	평가 척도	배점	배점 (중간/기말)	
참여도	출석	- 결석 1회 -1점 (이하 동일) - 지각 2회 -1점	10	5/5	
	학습 태도	- 설문 및 계획서 미제출 및 불성실 -1점 - 수업태도 산만(졸음, 잤담, 핸드폰 사용 등) -1점 - 교재 등 준비물 미지참 -1점 - 발표 불성실 -1점 - 과제 미완성 -1점	20	10/10	
	단어 시험	- 매회 10문제 - 1문제 틀리면 -1점 - 시험 점수를 합산하여 평균을 산출	10	5/5	
읽기	본문 암기	- 1회 더듬거림 -1점 - 1회 내용, 순서 틀림 -1점 - 1회 발음과 성조 부정확 -1점 - 부분 암기 못함 -1점 - 시험 점수를 합산하여 평균을 산출	20	10/10	
듣기	받아 쓰기	- 매회 5문제 각 문항 1점 - 한어병음이나 중국어 틀림 -1점	10	5/5	
쓰기	본문 쓰기	- 한 과가 끝난 후 공책제출 - 글씨를 정성들여 쓰지 않음 -1점 - 글씨를 틀리게 썼음 -1점 - 빠트린 부분이 있음 -1점	10	5/5	
말하기	역할극	대본 (5점)	- 대본의 창의성 - 문장의 완벽성 - 1인 6회의 대사 안배 - 대본 기한 내 제출	20	0/20
		발음 (5점)	- 발음의 정확도 - 성조의 정확도 - 소리의 크기 - 말하기 속도		
		말하기 능력 (5점)	- 딱딱하지 않고 부드러운 대화 진행 - 더듬거림 -1점		
		준비물 활용 (5점)	- 이해를 돕기 위한 적절한 도구 사용		
총점			100	40/60	

【출석(10)】

- 출석은 총 10점이며, 중간 5점과 기말 5점으로 배분한다.
- 10점에서 결석 1회 1점 감점, 지각 2회 1점 감점으로 한다.
- 수업이 반 이상 경과한 후에 입실한 경우도 결석으로 처리한다.
- 지각은 2회일 경우 1점 감점 계산하며, 학기말 성적처리 시에 동일한 점수의 학생이 있으면 지각의 횟수를 근거로 등수를 나눈다.
- 구체적인 내용과 근거는 각 학교의 **【출석부】** 를 참고한다.

【학습태도(20)】

- 학습태도는 총 20점이며, 중간 10점과 기말 10점으로 배분한다.
- 학습태도는 교수의 주관적인 판단이 많기 때문에 신뢰도가 높게 평가되지 않는다.¹²⁾ 하지만 학생들의 적극적인 수업참여와 과제이행, 학생들 간의 협조를 이끌어 내기 위해서 상대적으로 많은 점수를 할애했다.
- 기본 점수에서 소극적인 태도와 학습에 악영향을 주는 행동이 있을 때 점수를 1점씩 감점한다. 하지만 성실한 발표와 수업에 적극적인 태도를 보였을 때 가산점을 주도록 하여, 감점으로 인한 채점방식의 부정적인 측면을 보완하도록 한다.¹³⁾
- 주된 항목으로는 ‘설문 및 학습계획서 작성’¹⁴⁾, ‘수업태도 산만’, ‘졸음’, ‘잡

12) 이완기의 책, 153쪽 참고.

13) 수업태도는 긍정적 태도에 점수를 주는 방식과 부정적 태도를 통제하고 감시하는 방식이 있다. 그러나 수업태도의 평가는 긍정적인 역할보다는 학생들의 행동을 점수로 통제하는 강압적인 수단으로 이용되기 때문에 학생들의 거부감을 유발시킬 가능성이 충분히 있다. (『고등학교 영어 수행평가 영역 및 평가방법 분석』, 112쪽 참고)

14) ‘설문 및 학습계획서’는 학생들의 수준을 파악하고 스스로 자신의 학습목표를 설정하도록 고안하면 된다. 그 구체적 내용과 형식은 교강사 재량으로 정하되, 이미 수강한 중국어 과목, 대학이나 외부기관에서의 중국어 학습내용(고등학교, 학원, 어학연수, 교환학생, 기타)과 기간, 방법 등을 파악할 수 있도록 한다. 이를 통해 자신의 중국어 실력을 스스로 평가하게 하여 본인의 위치를 확인하도록 한다. 또한 이번 학기 수강의 목표를 스스로 설정하게 하여, 학습동기를 부여해 준다. 이것은 16주차에 작성될

- 담’, ‘교재 미지참’, ‘발표에 소극적’ 등으로 한다.
- 학습태도에 대한 부분은 첫 시간에 충분히 설명하고, 매주 수업이 끝나면 교강사가 출석부에 그 내용을 기록한다. 그리고 이 내용을 총평에 기입하여 상담시간에 활용하도록 한다.

【단어시험(10)】

- 단어시험의 배점은 총 10점이며 중간 5점과 기말 5점으로 배분한다.
- 단어시험은 한 과의 진도를 나가기 전에 실시한다. 때문에 시험 보는 전 주에 단어를 설명하고 다음 주의 시험을 공지한다.
- 수업시간 전에 쪽지시험의 형태로 시험을 치른다.
- 시험의 형태는 교강사가 중국어로 읽어주면 한어병음과 뜻을 쓰는 형태로 진행하며, 경우에 따라서는 한국어로 읽어주고 중국어와 한어병음을 쓰게 하는 방법도 병행할 수 있다.
- 시험은 교육의 집중도를 높이는 것이 목적이기 때문에, 시험을 치른 이후에도 수시로 단어에 대하여 질문하고 숙지도를 확인하여 학습태도 점수에 반영할 수 있다.
- 시험은 매회 1점씩 10개 문항 10점 만점으로 계산하여, 누적 점수를 합산하여 10점 만점의 평균을 내도록 한다.

【암기(읽기)(20)】

- 암기는 총 20점이며 중간 10점과 기말 10점으로 배분한다.
- 읽기의 주된 방편으로 암기를 선택한 것은, 암기가 읽기 능력을 향상시키는 주요한 방법 중에 하나이기 때문이다. 이로 인하여, 본문을 더듬더듬 다 외우는 것보다는 속도는 느리지만 막히지 않고 암송하는 것에 더 높은 점수를 주어야 한다. 이러한 사항을 첫 시간에 학생들에게 숙지시킨다.

‘성적표’와 함께 학생의 성취도를 가늠할 수 있는 중요한 자료가 된다.

- 한 과의 진도가 끝나면, 다음 시간에 배운 과를 암기하도록 한다.
- 중간과 기말에 각 10점을 만점으로 하고 「더듬거림」, 「내용 틀림」, 「내용 빠트리기」, 「성조, 발음 부정확」 등의 사항에 각각 1점을 감점하도록 한다.
- 매회 시험의 만점은 10점이며, 매회 시험의 총점으로 평균을 내도록 한다.
- 암기를 테스트하기 전 혼자 혹은 2인 1조로 연습하는 시간을 주어 최대한 외울 수 있도록 유도하여 학습효과를 거둘 수 있도록 한다. 단순히 암기의 유무만을 테스트하는 방식은 지양해야 한다.
- 테스트는 빠짐없이 정확하게 하고 순서에 상관없이 무작위로 실시하여 집중도를 높이도록 한다.
- 테스트 중간 중간에 틀린 발음과 성조를 잡아주어, 전체적으로 다시 숙달하도록 따라 읽기를 시킨다. 이때, 개별적인 발음 지도와 교정을 병행하는 것이 바람직하다.

【듣기(10)】

- 듣기는 총 10점이며 중간 5점과 기말 5점으로 계산한다.
- 암기의 경우처럼, 한 과의 진도가 끝나면 본문의 내용에 대해 듣기 평가를 실시하도록 한다.
- 듣기는 본문 내용을 근거로 하여 교강사가 새로운 문장을 만들어 읽어주고 이것을 한어병음으로 먼저 받아쓰고, 다시 중국어로 쓰도록 한다.
- 대략 짧은 문장 3~5개를 출제한다.
- 듣기 시험의 내용은 최대한 연습문제의 내용을 활용하여 실시하도록 하고, 시험이 끝나면 학생들의 오류를 지적하며 복습의 기회로 삼도록 한다.

【쓰기(10)】

- 쓰기는 총 10점이며 중간 5점과 기말 5점으로 배분한다.
- 쓰기는 과제의 형식을 취한다.

- 배운 과의 본문 내용을 중국어와 한어병음으로 함께 공책에 적어 제출하도록 한다.
- 매회 5점 만점으로 계산하여 ‘성의 없는 글씨’, ‘내용 누락’ 등이 발견되면 1점을 감점하도록 한다.

【역할극(20)】

- 역할극은 15주차에 실시한다.
- 역할극의 목적은 중국어의 수행성 체험과 학생들 간의 소통 능력 배양에 둔다. 또한 각 조의 역할극을 보고 비교하면서 학습의 자극이 되도록 하는 것도 주된 목적이다.
- 15주차에 역할극을 실시하며 학생들에게는 미리 공지(1주차, 8주차)하여 준비할 수 있게 한다.
- 3명이 한 조가 되도록 편성한다.
- 각 조의 학생들이 그동안 배운 교재의 내용을 근거로 대사를 만들도록 하되, 각 학생의 대사가 6회 이상이 되도록 한다.
- 14주까지 교강사에게 대본을 제출하도록 하고, 수정사항이 있는 경우 교강사가 개별적으로 연락하여 수정하도록 한다. 대본을 미리 완성한 조는 14주 이전에 제출할 수 있다.
- 대본은 중국어와 한국어 번역을 다 갖추어 제출하게 한다.
- 교강사는 역할극을 준비하는 과정에서 학생들의 어려움을 도와주며, 특히 대본 수정과 대본편집에 도움을 준다.
- 대본 수정이 끝나면 대본을 근거로 동영상 촬영하여 15주차 수업 전까지 제출하도록 한다.
- 15주차에는 순서대로 동영상을 보면서, 학생들의 대본, 중국어 발음, 표현, 대화 진행에 대해 코멘트를 해준다.
- 동영상 촬영과 편집 등에 어려움이 있는 경우, 학생들이 직접 역할극을 해도 무방하다. 다만 다시 보기를 하면서 지적할 수 없기 때문에 교육적인 효

과가 다소 떨어진다는 단점이 있다.

- 역할극의 평가 항목과 배점은 ‘대본(5점)’, ‘발음(5점)’, ‘말하기 능력(5점)’, ‘준비물 활용(5점)’이며 더 상세한 내용은 위 **【학업평가 기준표】** 를 근거로 한다.

이상이 본고가 제안하는 평가의 항목과 배점 그리고 평가 기준에 대한 설명이다. 초급수준의 수강생을 평가대상으로 하기 때문에, ‘듣기’, ‘말하기’, ‘읽기’, ‘쓰기’의 4영역이 평가 항목으로 들어가 있다. 각 과목의 수업 특징과 단계 혹은 교육 환경에 따라 4개 항목 이외의 것을 추가하거나 다른 항목으로 기존의 항목을 대체할 수도 있다.

위와 같은 방법으로 평가를 진행하면서 교강사는 형성평가의 내용을 빠짐 없이 기록하여, 8주차와 16주차에 면담을 통해 피드백을 제공한다. 피드백의 근거, 즉 위와 같은 평가의 내용을 포괄하기 위한 새로운 성적표의 형식과 내용은 다음과 같다.

【성적표 예시】

과목명		초급 중국어 1							학생성명		○○○					
강의교강사명		○○○							학과/학년		국문/1학년					
개설학년/학기		2010/1							학번		12345678					
세부평가																
평가 영역	세부항목	배점						중간 총점	배점						기말 총점	전체 총점
		A	B	C	D	E	기타		A	B	C	D	E	기타		
참여도	출석	⑤	4	3	2	1		5/5	⑤	4	3	2	1		5/5	10/10
	학습태도	⑩	9	8	7	6		10/10	⑩	9	8	7	6		10/10	20/20
	단어시험	⑤	4	3	2	1		5/5	⑤	4	3	2	1		5/5	10/10
읽기	본문암기	10	⑨	8	7	6		9/10	10	9	⑧	7	6		8/10	17/20
듣기	받아쓰기	5	4	③	2	1		3/5	5	④	3	2	1		4/5	7/10
쓰기	본문쓰기	⑤	4	3	2	1		5/5	⑤	4	3	2	1		5/5	10/10
말하기	역할극								20	19	⑮	17	16		18/20	18/20
점수 누계								37/40							55/60	92/100

총평	한학기 평가	장점	지각과 결석이 한 번도 없으며, 수업관련 질문도 많고 수업준비(단어시험 준비)에 철저하여 참여도가 매우 높다. 역할극에 적극적으로 참여하여 창의적으로 대본을 만들고 역할극의 보조도구를 사용하는 등 수업과 학업 내용에 충실하다. 쓰기의 경우 차분한 글씨체로 정확하게 쓰고 있으며 과제를 충실하게 제출하였다.
		보완점	암기는 충실히 하였으나 중국어 발음과 성조가 다소 부정확하여 개선이 요구된다. 중국어를 듣고 한어병음으로 옮겨 적는 능력이 떨어져 듣기 부분에 노력이 필요하다.
	향후 수강 지도	수업에 충실하며 적극적인 학습태도를 보이고 있으나, 기초단계에서 발음과 성조를 확실히 습득하지 않아 읽기와 듣기에 다소 문제가 있다. 발음의 경우, 특히 설치음(z,c,s)이 술달 되지 않아 숙달이 필요하다. 이런 부분은 방학 동안 특강이나 다른 학습 방법을 통해 보충할 필요가 있다. 만약 이 부분을 충실히 해결한다면 다음 학기 <초급중국어 2> 나 기타 <초급중국어1> 보다 심화된 과목의 수강이 가능하다. 다만 앞으로도 한동안 발음, 성조, 한어병음의 숙달에 노력을 기울여야 할 것이다.	

- 점수는 8주차 이전과 8주차 이후로 나누어 평가하여, 각 시기의 성취도를 비교할 수 있도록 하였다.
- 각 항목의 점수는 평소의 점수를 합산하여 낸 평균 점수를 의미한다. 표시된 점수 이하의 점수는 '기타'란에 그 점수를 기입하도록 한다.
- 정성적인 항목으로 교수의 총평란을 마련하였다. 학생의 장점과 단점을 나누어 본인의 학습정도를 구체적으로 파악할 수 있도록 하였다. 아울러 향후 학습방향과 단계를 지도할 수 있도록 '향후 학습지도' 내용을 추가하였다. 교강사는 이를 통해 이후 학생들의 학습방향을 설계해주고 노력해야 할 부분을 알려주도록 한다.
- 본 성적표를 첫 시간에 작성했던 설문 및 본인이 설정한 목표의 성취도와 비교 하여 학습의 동기를 부여하도록 한다.
- 본 성적표를 학생들의 어학관리 자료로 비치하여 향후 상담과 학습에 도움이 되도록 한다. 특히 지난학기의 상세한 성적표가 있을 경우, 수업을 진행하는 교강사의 사전 정보를 제공하여, 교육의 구체성을 확보할 수 있을 것으로 보인다.

5. 결론

평가는 교육의 내용과 방향에 직접적인 영향을 주는 중요한 항목임에도 불구하고 대학의 중국어 교육 현장에서는 크게 주의를 기울이지 않았다. 평가 영역과 방법의 구체화 및 그 전체적 수준의 향상은 교육의 질적 향상과 비례한다고 할 수 있다. 이러한 의미에서 중국어 교육의 발전을 위해서는 평가제도과 방법에 대해 좀 더 구체적인 연구가 시급하다. 앞서 본고가 제시한 평가 방법과 내용이 실제의 여러 중국어 교육 현장에 모두 부합할 것으로 생각하지는 않는다. 다만 하나의 구체적인 예를 제시함으로써 각 교육 환경에 맞게 변용할 수 있도록 설계해 본 것이다. 구체적인 평가의 틀이 없이 진행되는 수업도 문제가 되겠지만, 행여 지나치게 번잡한 평가의 항목과 내용으로 인해 수업에 방해가 되어 평가를 위한 평가로 전락하는 것도 경계해야 할 대목이다. 실제 교육내용에 필요 이상으로 부담이 되지 않는 선에서 적극적으로 구체적으로 평가내용과 방법을 설계하는 것이 바람직하다고 판단된다.

새로운 것은 번거롭게 여겨질 때가 많다. 특히 기존의 것보다 다양하고 복잡한 틀을 만드는 것은 더욱 꺼려지는 일이다. 하지만 구체적인 평가의 틀을 만들어 교육에 적용함으로써 보다 효과적인 교육이 이루어지고, 더구나 그것을 교수자가 직접 눈으로 확인할 수 있다면 교육의 보람과 의의는 배가 된다고 할 수 있다. 시대는 변했다. 기다리지 말고 다가가야 한다. 수요자인 학생의 학습 효율성 제고를 위해 교육의 틀을 고치고 적용해야 교육이 실효를 거둘 수 있다. 중국의 교육 분야는 아직 많은 시스템 확립을 필요로 한다. 본고를 통해 중국어 교육 분야, 특히 평가 문제에 관한 연구와 새로운 실천에 하나의 작은 단초라도 마련되기를 기대한다.

參考文獻

- 김영준, 「수행평가의 의미와 방법」, 『한국프랑스어문교육학회 1999년 공동학술대회논문집』, 1999년 11월.
- 金鉉哲, 「關於韓國的漢語教學現狀與發展」, 『중국어문학논집』, 제53호, 2008년 12월.
- 송대연, 「고등학교 영어 수행평가 영역 및 평가방법 분석」, 『영어교육연구』, 제34호, 2007년 5월.
- 심봉섭, 「교육과정의 교수·학습 방법과 평가」, 『한국프랑스어문교육학회 학술대회자료집』, 2005년 7월.
- 엄익상의, 『중국어교육 어떻게 할까』, 서울, 한국문화사, 2005년.
- 이완기, 『영어 평가 방법론』, 서울, 문진미디어, 2007.
- 이은화, 「대학 수업평가의 개념모형 개발」, 『수산해양교육연구』, 제18호, 2006년, 3월.
- 이형호, 「略論漢語教學的效率和課題」, 『중국인문과학』, 제27집, 2003년 12월.
- 이형호, 「중국어교육의 연구현황과 방향」, 『중국어문논역총간』, 제15집, 2005년, 7월.
- 정연진, 「불어 수행평가에 대하여」, 『한국프랑스어문교육학회』, 제 8집, 1999년, 11월.
- 정종기, 「독서토론의 수행평가 도구 개발에 관한 연구」, 『한국도서관·정보학회지』, 제1호, 2006년 6월.
- 조관희, 「한국의 중국어 교육에 대한 반성적 고찰」, 『중국어문학논집』, 제57호, 2009년 8월.
- 최연희, 『영어과 수행평가의 이론과 실제』, 서울, 한국문화, 2000년.
- 편집부, 「평가 영역에 따른 수업평가」, 『중등우리교육』, 통권 제77호, 1996년 7월.
- 편집부, 「평가 주체에 따른 수업평가」, 『중등우리교육』, 통권 제77호, 1996년 7월.

〈Abstract〉

A Reflection and Exploration of assessing Chinese Language Education
in a University Course

Ko Kwang Min · Choi Hyeong Wook

Assessment is an important component that has a direct impact on the contents of education, but Chinese language educators in current universities do not seem to draw much attention to the assessment. Thus, the author focuses on the matter of assessing Chinese language education, by investigating in what ways universities currently assess Chinese language courses and what directions should be taken for the future ideal assessment. In addition, this study introduces substantial contents and items of assessment through presenting a new type of a transcript. An assessment method presented in this study is first to check students' levels at the beginning of a semester and then establish learning goals by letting students know learning objectives and assessing method including grading criteria and points. The suggesting evaluation method in this study is divided into five items: 'reading,' 'listening,' 'writing,' 'speaking,' and 'memorization' and then students are taught detailed evaluative methods and contents in each item. Evaluation is done every week and there are no separate mid-term and final exams. During the period of mid-term and final exams, in other words, week 8 and week 16, students instead have individual meetings with a professor to discuss how much progress they have made and what they need to do for the further development of their own learning. Moreover, professors keep records of these detailed evaluative components in a new type of a transcript for a systematic guidance of a student's learning. Although this evaluative method does not fully suit current environments of Chinese language education in the contemporary universities, hopefully, this study can be applied to each university, if appropriately modified, following own educational environments. It will be great if this study contributes to spurring interests in assessing Chinese language education. assessing method.

Key Words : Chinese Language Education, Assessment, transcript, learning objectives

투 고 일 : 2010. 5. 10. / 심 사 일 : 2010. 5. 20. ~ 2010. 6. 10. / 게재확정일 : 2010. 6. 15.